

শ্রীকৃষ্ণকীর্তন

আবিষ্কার : ১৯০৯ খ্রীষ্টাব্দ।

আবিষ্কারক : পণ্ডিত বসন্তরঞ্জন রায় বাঁকুড়া জেলার কাকিল্যা গ্রামের দেবেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায়ের গোয়াল ঘরের মাচা থেকে আদ্যন্ত খণ্ডিত এই পুথিটি আবিষ্কার করেন।

প্রকাশকাল : বসন্তরঞ্জন রায় মহাশয় ১৯১৬ খ্রীষ্টাব্দে 'বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ' থেকে 'শ্রীকৃষ্ণকীর্তন' নাম দিয়ে প্রকাশ করেন।

রচয়িতা : বড়ুচণ্ডীদাস।

কোন জাতীয় গ্রন্থ : রাধাকৃষ্ণের প্রণয়লীলামূলক আখ্যানকাব্য।

বিষয়বস্তু : শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের গল্পাংশ ১৩টি খণ্ডে বিভক্ত। এতে পৌরাণিক ও লৌকিক কাহিনীর সংমিশ্রণ ঘটেছে। জন্মখণ্ডে রয়েছে কংসা-সুরের অত্যাচারে অতিষ্ঠ পৃথিবীর দুঃসহভার মোচনের জন্য ভগবান নারায়ণ কৃষ্ণরূপে এবং 'কাহায়ির সন্তোগ কারণে' স্বয়ং বৈকুণ্ঠের লক্ষ্মী রাধারূপে মর্ত্যে জন্মগ্রহণ করেছেন।

কেন উল্লেখযোগ্য : ১. 'শ্রীকৃষ্ণকীর্তন'র ভাষা আদি মধ্যযুগের বাংলা ভাষা। চর্যাপদের পরবর্তী বাংলা ভাষার পুরানো নিদর্শন এতে মেলে।

২. বাংলাভাষার রচিত প্রথম কাহিনী কাব্য 'শ্রীকৃষ্ণকীর্তন'।

৩. 'শ্রীকৃষ্ণকীর্তন' নামটি সম্পাদকের দেওয়া। কারণ গ্রন্থখানির মধ্যে 'শ্রীকৃষ্ণসন্দর্ভ' নামটি পাওয়া যায়, ফলে অনেকে মনে করেন আলোচ্য গ্রন্থের নাম সম্ভবত 'শ্রীকৃষ্ণসন্দর্ভ'।

৪. বড়ু চণ্ডীদাস গ্রন্থ রচনাকালে সম্ভবত জয়দেবের 'গীতগোবিন্দ' গ্রন্থটিকে আদর্শ রূপে গ্রহণ করেছিলেন। কারণ 'গীতগোবিন্দ'র মতো 'শ্রীকৃষ্ণকীর্তন'ও রাধাকৃষ্ণের প্রণয় কাহিনী অবলম্বনে রচিত।

৫. কৃষ্ণকাহিনীর মূল উৎস ভাগবতপুরাণ, হরিবংশ ও বিষ্ণুপুরাণ।

৬. রাধা, কৃষ্ণ ও বড়াই—এই তিনটি প্রধান চরিত্রের উক্তি-প্রত্যুক্তির মধ্য দিয়ে শ্রীকৃষ্ণকীর্তন'র কাহিনী পরিণতির দিকে এগিয়ে গেছে।

৭. বাংলায় 'শ্রীকৃষ্ণকীর্তন'ই প্রথম কিঞ্চিৎ ঐশ্বর্য রসের সঙ্গে মাধুর্য রসের মিশ্রণ ঘটেছে।

৮. 'শ্রীকৃষ্ণকীর্তন' আখ্যান কাব্যটি নাট্যধর্মী। বিভিন্ন রাগ-রাগিনী-তাল-লয়ের উল্লেখ রয়েছে।

৯. কাব্যটিতে রাধা চরিত্রের যে রূপ প্রকাশ পেয়েছে পুরাতন বাংলা সাহিত্যে

(ମେଘ ବାଲୁକା, ଶାଫତି ଓ ମହୁର ନିଶୀ,
 ଏକ ସରୀ, କାହା ହାତ କୁହାଉଛି ସରୀ ॥
 ଚନ୍ଦ୍ରଲିଖା କାହା କୁହାଉଛି ନାମାଓ ॥
 (ପାଦିନୀ କିନ୍ତୁ ନୁହେଁ କାହା ମୁହାଁ ॥

કેના રાંછી રાત્રિ યુગલિય ઢાંચિની રૂંડુલે ।

બાપુન કારીન માં પ્રચારક રૂમ ।

कॉन्सीटि-रारु (द्वार-बाउनाइला वनस्पति)

சங்கி அளவு அளவு அளவு அளவு அளவு

[illegible][illegible]

‘ନିଶି-ସାରି-ଭାବ-ଶାନ୍ତି-ହୁଏ-ପୁରାଣ,

3. অচ্যুত নামে দুই জন ব্রাহ্মণের ওখানে গিয়েছিল।

એ સર્વના અંતર પૂરતી સ્વચ્છતા સંપૂર્ણ

[illegible]

গণ সংস্কার আন্দোলন - আন্দোলন সংগ্রাম -

ਵਿਸ਼- ਜੀਤਾ ਜੀ (ਬਾਤਰੀਪਰ ਭਾਸ਼ਾ-ਚਲਦੀਭਾਸ਼ਾ)

૭૬
અન્યથા સરકાર સ્થાપિત થઈ લગભગ ૨૫
- નિહાળી રહી નથી. (અમન મુખારજી નીચેનામાંથી)
અલગ સ્થાનમાં સરકાર એ સરકાર કિલ્લો નથી કરી રહ્યા ૧ -

- નીચેનામાંથી	શ્રી કૃષ્ણકીર્તન -
સરકારી સ્થાનમાં -	અર્થ સ્થાપનામાં સરકારી
સરકારી સ્થાનમાં -	લેખકો અમલદારો
સરકારી સ્થાનમાં -	(અમલદારો),

(નિયમિત) અર્થ એ સરકારી સ્થાનમાં માન
દેવે સરકારી સ્થાનમાં અમલદારો સરકારી
અમલદારો અમલદારો, અર્થ સરકારી સ્થાનમાં
અમલદારો, તેથી સરકારી સ્થાનમાં સરકારી
અમલદારો, નિયમિત સ્થાનમાં સરકારી
અમલદારો અમલદારો અમલદારો સરકારી

- અમલદારો
- ૧) સરકારી સ્થાનમાં અમલદારો
 - ૨) સરકારી સ્થાનમાં અમલદારો
 - ૩) સરકારી સ્થાનમાં અમલદારો

કોઈ સરકારી સ્થાનમાં નિયમિત
નિયમિત સરકારી સ્થાનમાં અમલદારો
અમલદારો અમલદારો. સરકારી સ્થાનમાં
અમલદારો અમલદારો અમલદારો
અમલદારો

શ્રીજીનાં ચરિત્રનું આગ્રહાં ઉપર કી? - (આજનાં આજનાં આજનાં)
આજનાં

[illegible][illegible]

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଚିତ୍ରନାମ ସ୍ତୋତ୍ର - ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ସଂସ୍କୃତ
ଅନୁବାଦ ଲେଖନୀ ।

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଚିତ୍ରନାମ ସଂସ୍କୃତ ଦୀର୍ଘାବଳୀ ଲେଖନୀ

ଅନୁବାଦ ଲେଖନୀ - ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ସଂସ୍କୃତ

ଅନୁବାଦ ଲେଖନୀ - ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ସଂସ୍କୃତ
ଅନୁବାଦ ଲେଖନୀ - ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ସଂସ୍କୃତ
ଅନୁବାଦ ଲେଖନୀ - ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ସଂସ୍କୃତ
ଅନୁବାଦ ଲେଖନୀ - ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ସଂସ୍କୃତ

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଚିତ୍ରନାମ ସଂସ୍କୃତ ଅନୁବାଦ

ଅନୁବାଦ ଲେଖନୀ - ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ସଂସ୍କୃତ

ଅନୁବାଦ ଲେଖନୀ - ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ସଂସ୍କୃତ

ଅନୁବାଦ ଲେଖନୀ - ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ସଂସ୍କୃତ

ଅନୁବାଦ ଲେଖନୀ - ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ସଂସ୍କୃତ

ଅନୁବାଦ ଲେଖନୀ - ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ସଂସ୍କୃତ

ଅନୁବାଦ ଲେଖନୀ - ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ସଂସ୍କୃତ

ଅନୁବାଦ ଲେଖନୀ - ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ସଂସ୍କୃତ

ଅନୁବାଦ ଲେଖନୀ - ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ସଂସ୍କୃତ

ଅନୁବାଦ ଲେଖନୀ - ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ସଂସ୍କୃତ

ଅନୁବାଦ ଲେଖନୀ - ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ସଂସ୍କୃତ

ଅନୁବାଦ ଲେଖନୀ - ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ସଂସ୍କୃତ

ଅନୁବାଦ ଲେଖନୀ - ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ସଂସ୍କୃତ

ଅନୁବାଦ ଲେଖନୀ - ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ସଂସ୍କୃତ

ଅନୁବାଦ ଲେଖନୀ - ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ସଂସ୍କୃତ

ଅନୁବାଦ

গ. শ্রীকৃষ্ণকীর্তন কাব্য

১. “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কী ধরনের কাব্য?
উঃ “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” একটি নাট্যধর্মী কাব্য।
২. কাব্যটি কে কখন লিখেছিলেন?
উঃ “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্য বড়ু চণ্ডীদাস চতুর্দশ শতকের প্রথমার্ধে লিখেছিলেন।
৩. কাব্যটি কে কবে কোথা থেকে কত খ্রিস্টাব্দে আবিষ্কার করেন?
উঃ কাব্যটি বসন্তরঞ্জন রায় বিদ্যদ্বন্দ্ব বাঁকুড়ার কাকিল্যা গ্রাম থেকে ১৯০৯ খ্রিস্টাব্দে আবিষ্কার করেন।
৪. “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যে মোট পদ সংখ্যা কত?
উঃ খণ্ডিত পদ সহ শ্রীকৃষ্ণকীর্তন কাব্যে মোট ৪১৮ টি পদ আছে।
৫. “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যে খণ্ড সংখ্যা কত? নামগুলি কী কী?
উঃ “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যে খণ্ড সংখ্যা ১৩ টি। সেগুলি হল—জন্ম খণ্ড, তাম্বুল খণ্ড, দান খণ্ড, নৌকা খণ্ড, ভার খণ্ড, ছত্র খণ্ড, বৃন্দাবন খণ্ড, কালীয়দমন খণ্ড, বস্ত্রহরণ খণ্ড, হার খণ্ড, বাণ খণ্ড, বংশী খণ্ড ও রাধাবিরহ।
৬. “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যে যে নাট্যগুণ আছে তার প্রমাণ কী?
উঃ নাটকের যে প্রধান বৈশিষ্ট্য তা হল সংলাপ। এই কাব্যেও রাধা, কৃষ্ণ ও বড়াই চরিত্রের সংলাপ আছে। তাছাড়া নাটকীয় দ্বন্দ্ব আছে রাধা চরিত্রে।
৭. “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যে গীতিরস আছে এমন একটি ছত্র উল্লেখ করুন।
উঃ “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যে গীতিরস আছে এমন একটি ছত্র হল—
নীল জলদ সম কুণ্ডল ভারা।
বেকত বিজুলি শোভে চম্পক মালা।।” (দান খণ্ড)
৮. কাব্যটির প্রকৃত নাম কী ছিল বলে জানা যায়?
উঃ কাব্যটির প্রকৃত নাম “শ্রীকৃষ্ণসন্দর্ভ” ছিল বলে জানা যায়।
৯. কাব্যটির বিশেষত্ব কী?
উঃ কাব্যটিতে যেসব বিশেষ দিক আছে তা হল এর আখ্যান ধর্ম, নাটকীয়তা, গীতিরস, চারিত্রিক দ্বন্দ্ব।
১০. কাব্যটিতে সর্বাধিক পদ কোন্ খণ্ডে পাওয়া যায়? পদের সংখ্যা কত?
উঃ কাব্যটিতে সর্বাধিক পদ দান খণ্ডে আছে। পদের সংখ্যা ১১২ টি।
১১. এই কাব্যের রাধা চরিত্র সম্পর্কে সংক্ষিপ্ত আলোচনা করুন।
উঃ “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যের রাধা চরিত্র বাংলা সাহিত্যে অনুপমা। কবি এই কাব্যে রাধাকে একটি পূর্ণাঙ্গ নারীচরিত্র হিসেবে অঙ্কন করেছেন। তার প্রতিটি স্তরের প্রেমচেতনা সুন্দরভাবে ফুটে উঠেছে। প্রচলিত পূর্বরাগের বাইরে রাধার পূর্বরাগ

২০. “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যের কোন্ খণ্ডকে “ভাগবতের রাস” বলা হয়?

উঃ “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যের বৃন্দাবন খণ্ডকে “ভাগবতের রাস” বলা হয়।

২১. বড়ু চণ্ডীদাস তাঁর কাব্যের কাহিনি কোথা থেকে গ্রহণ করেছেন?

উঃ বড়ু চণ্ডীদাসের কাব্যের কাহিনি ভাগবত ও “অগীতগোবিন্দ” থেকে গৃহীত।

২২. “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যে রাধার বয়স কত?

উঃ “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যে রাধার বয়স এগারো বছর।

২৩. “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যের কোন্ খণ্ডে রাধা সম্পূর্ণ ভাবে নিজেকে কৃষ্ণের কাছে আত্মসমর্পণ করেছে?

উঃ “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যের বংশী খণ্ডে রাধা সম্পূর্ণ ভাবে নিজেকে কৃষ্ণের কাছে আত্মসমর্পণ করেছে।

২৪. “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যে কোন্ কোন্ রাগ রাগিণীর উল্লেখ আছে?

উঃ “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যে উল্লেখিত রাগ রাগিণী হল—আহের, মালব, দেশাগ, মালবশ্রী, বসন্ত, গুজ্জরী, মল্লার, কদার রামগিরি ইত্যাদি।

২৫. বড়াই রাধার সঙ্গে কী সম্পর্ক যুক্ত?

উঃ বড়াই হলেন রাধার মাতার পিসি।

২৬. “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যে রাধা কোথা থেকে কোথায় দধির পসরা নিয়ে যেত?

উঃ বৃন্দাবন থেকে মথুরায় রাধা তার দধির পসরা নিয়ে যেত।

২৭. বড়াই রাধার কাছে কতবার শ্রীকৃষ্ণের প্রেমবার্তা নিয়ে গেছে?

উঃ বড়াই রাধার কাছে তিনবার শ্রীকৃষ্ণের প্রেমবার্তা নিয়ে গেছে।

২৮. “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যের কোন্ খণ্ডের কাহিনি অসম্পূর্ণ?

উঃ “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যের “ভারখণ্ডের” কাহিনি অসম্পূর্ণ।

২৯. “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যের কোন্ খণ্ডে কৃষ্ণ দানী সাজেন?

উঃ “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যের দানখণ্ডে কৃষ্ণ দানী সাজেন।

৩০. “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যের কোন্ খণ্ডে রাধার হৃদয়ের চরম ব্যাকুলতা ধরা পড়েছে?

উঃ “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যের রাধাবিরহে রাধা হৃদয়ের চরম ব্যাকুলতা ধরা পড়েছে।

৩১. “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যে ছাড়া আর কোন্ গ্রন্থে রাধা, কৃষ্ণ ও বড়াইয়ের কথা আছে?

উঃ “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যে ছাড়া আর অেয গ্রন্থে রাধা, কৃষ্ণ ও বড়াইয়ের কথা আছে তা হল দৈবকীনন্দন সিংহের “গোপালবিজয়”।

৩২. “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যে রাধার পিতা, মাতা ও স্বামীর নাম কী?

উঃ “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যে রাধার পিতা, মাতা ও স্বামীর নাম যথাক্রমে—সাগর, পদুমা বা পদ্মা এবং অভিমন্যু বা আইহন।

৩৩. বিভিন্ন পুরাণে রাধার পিতার নাম কী?

উঃ বিভিন্ন পুরাণে রাধার পিতার নাম ব্যভানু।

৩৪. “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যের কোন্ খণ্ড থেকে রাধাকৃষ্ণ লীলাকাহিনির সূত্রপাত হয়েছে?

উঃ “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যের তাম্বুল খণ্ড থেকে রাধাকৃষ্ণ লীলাকাহিনির সূত্রপাত হয়েছে।

৩৫. “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যের কোন্ খণ্ডে আমরা নারদ চরিত্রটিকে পাই?

উঃ “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যের জন্মখণ্ডে নারদ চরিত্রটিকে আমরা পাই।

৩৬. “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যের রাধা ও চন্দ্রাবলী কি পৃথক চরিত্র? যুক্তি দিন।

উঃ না। “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যের রাধা ও চন্দ্রাবলী কোন্ পৃথক চরিত্র নয়। দান খণ্ডে আমরা পাই “নাম তোর রাধা চন্দ্রাবলী”।

৩৭. “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যের সর্বাধিক নাটকীয় চরিত্র কোন্টি?

উঃ “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যের সর্বাধিক নাটকীয় চরিত্র হল রাধা।

৩৮. “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যে কোন্ খণ্ড থেকে রাধা ও কৃষ্ণের পারস্পরিক সংলাপ বিনিময় শুরু হয়েছে?

উঃ “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যে দান খণ্ড থেকে রাধা ও কৃষ্ণের পারস্পরিক সংলাপ বিনিময় শুরু হয়েছে।

৩৯. আলোচ্য কাব্যে কোন্ চরিত্রের মধ্য দিয়ে হাস্যরসের উদ্ভাবন হয়েছে?

উঃ আলোচ্য কাব্যের নারদ চরিত্রের মধ্য দিয়ে হাস্যরসের উদ্ভাবন হয়েছে।

৪০. “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যের কোন্ চরিত্রকে দূতী চরিত্র বলা যায়?

উঃ “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যের দূতী চরিত্র হল বড়াই।

৪১. “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যে উল্লেখ আছে এমন কয়েকটি প্রবাদ লিখুন।

উঃ “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যে উল্লেখ আছে এমন কয়েকটি প্রবাদ হল—“যে থানে গুটী না জাএ। তথা বাটিআ বহাএ”, “ললাট লিখন খণ্ডণ না জাএ”, “দেখিল পাকিল বেল গাছের উপরে। আরতিল কাক তাক ভথিতে না পারে।”

৪২. “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যে কোন্ কোন্ খণ্ডে বসন্তকালের উল্লেখ আছে?

উঃ “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যে যে সমস্ত খণ্ডে বসন্তকালের উল্লেখ আছে তা হল—
তাম্বুল খণ্ড, বৃন্দাবন খণ্ড, বাণ খণ্ড ও বংশী খণ্ড।

৪৩. “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যের নৌকাখণ্ডে কোন্ ঋতুর কথা পাওয়া যায়?

উঃ “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যের নৌকাখণ্ডে বর্ষা ঋতুর কথা পাওয়া যায়।

৪৪. “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যের কোন্ খণ্ডে গ্রীষ্ম ঋতুর কথা পাওয়া যায়?

উঃ “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যের দানখণ্ডে গ্রীষ্ম ঋতুর কথা পাওয়া যায়।

৪৫. আলোচ্য কাব্যানুসারে আইহনের পিতা ও মাতার নাম কী?

উঃ আলোচ্য কাব্যানুসারে আইহনের পিতা ও মাতার নাম যথাক্রমে—গোল ও জাটলা।

৪৬. “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যে সংস্কৃত শ্লোকের সংখ্যা কত?

উঃ “শ্রীকৃষ্ণকীর্তন” কাব্যে সংস্কৃত শ্লোকের সংখ্যা ১৬১টি।